

# ***Dunatükör***

---

*Irodalmi, művészeti és kulturális folyóirat*

*Főszerkesztő: P. Papp Zoltán*

*Szerkesztők: Erdei Éva, Kovács Ildikó, Szondi Bence*

## **Tartalomjegyzék**

*XI. évf. 1–6. szám (2013. febr.–ápr.–jún.–aug.–okt.–dec.)*

*XII. évf. 1–4. szám (2014. tavasz–nyár–ősz–tél)*

*XIII. évf. 1–2. szám (2015. tavasz–nyár)*

*XIV. évf. 1. szám (2016)*

*27–39. megjelenés*

---

## VERSEK

ÁDÁM TAMÁS: Nem lett zászló	34/102
ALBERT ZSUZSA: Köszönöm	30/3
BAÁN TIBOR: Bolygótánc	28/3
BÁGER GUSZTÁV: Kréta; Nekilódulva	29/27
BALÁZS TIBOR: A virág, nevei nélkül	33/51
BARANYI FERENC: Költői kérdések; Félelmek; Remény	32/73
BARNA T. ATTILA: Nagyvárosi este; Szívetek padján kitelel	39/8
Nyugalom; Téli rakpart; Szabad haiku; Vihar a tanyán;	
Oldott őszi sorok	36/80
Rapszódia a szélhez	38/3
BENKE LÁSZLÓ: Erőtlenységben	32/47
BÍRÓ JÓZSEF: AMÚGY; DE; ÚGYHOGY	39/75
Egyszeregy	28/9
OLAJ A TÚZRE; SZÍNKÖTÉS; UGYANÚGY	36/97
SUMMARIUM	34/12
TEXT; TÖVISKERESZT	27/42
BIRTALAN FERENC: A bal; Ha áprilisban elmegy;	
Lehettem volna jobban; Zongoraverseny	30/49
A kada; Tegnap fényképeket; A csepeli névtelenhez	31/84
Az én nyaram; Szakma-vers	38/23
Havazós; Zsoltár (2); Volt mandulafám; Forradalom	32/50
Jelenések verse; Tánti	35/73
Jött a szó; Haza trójából	28/11
BOGA BÁLINT: Fölötte állok?; Máig	37/56
Három karmester	38/62
Idegen világban; Ellen-Kékszakállú; Öreg könyv	39/35
Végítélet után. (Éjjel a Délinél.); Adó;	
A szoba közepén hagyott papucsok elégiája; Felfedni...	36/67
BOZÓK FERENC: Öregedés; Tériszony	35/77
Szonett az elmúlásról	37/41
Szonett az elmúlásról	39/103
BOZÓK FERENC: Újév; Bizánc; Domoszlói advent; Katonatemető;	
Hőszonett; Teodicea	32/17
CZIGÁNY GYÖRGY: „Tell me where fancy bred...”;	
A Tamás-templomban; Zamárdinál a víz	35/10
Dallamaink	37/7
CSÁK GYÖNGYI: A menthetetlen; Groteszkek;	
Kapcsolatmorzsák; Változás; Fagyni készül	37/43
Az anyag – II.; Darazsas álmok; Utolsó előadás	38/13

Felmerült közben; Megoldható a kínadás; Bánat;	
Mítoszködben; Létmorzszak; Ez már az az idő	32/53
Vasárnap; Erősödik a vízió; Vangelis zenéjére; Hallucinációk	35/85
CSEPCSÁNYI ÉVA: Géphegedű; Gépcsorok	29/101
Tengertáj	36/13
CSONTOS MÁRTA: Félig élt élet; Valaki... ő;	
Vers a 'hogyan' hiányáról; Megromlott illúziók	35/6
Felszínes mélység; Levél a mindenható semminek;	
Overstretching myself	33/13
Felszínes mélység; Osztozkodás	34/74
Jövőkép; Másállapot; Szemtől hátba	38/20
Káin naplója; Mozgástér; Szemtől szembe; Válasz nélkül	39/12
Üdvözlét a győzőnek; Salto Mortale; Stációk; Levél az alteregóhoz;	
Szent tévedés; Csendkirály	31/55
ÉBERT TIBOR: A cirádás korláton túl; Tornyok;	
Nem jött el senki; Kilencágú fa	36/15
A másolat; Vonulás; Kérdezd meg az esőt; Tisztulás; Szilánkok	27/23
Nem értem; Bűn és kín; Karácsony	37/3
Prière Éváért; Vércsék; Hamu; Epitáfium	35/71
Rókapofa és Szulejmán	33/3
Sivataglét	34/13
Süppedések; A rája	32/19
Triptichon	30/6
Variációk; Kérdőjel-alkonyat; Az Óperencián túl;	
Akusztikus törmelék	28/22
FILIP TAMÁS: [Ezen a feledésre ítélt tájon]; Időjáték	35/19
Alkonyat; Puha élek; Kísérlet	37/9
Elveszni benne; Megmoccan; Ráismerek;	
Nem tudjuk megosztani; Lezární folyton; Ott belül;	
Fejsze; Egyszavú	30/19
Én, te; Ketten; Élj a Kopár Hegyen; El ne hidd	31/99
Fordított fény; Elveszett dallam; Vödörlánc	34/16
Kék és rózsaszín; Árnyék zuhan rám; Szakadásaim; Álarcosok	27/44
Kísérleti adás; Kalkutta	28/13
GULYÁS ILONA: Érzelmeim fogságában; A lét csatornáit;	
Énekelhessek	35/82
XXI. század (2014); A lét csatornáit; Tündérország;	
Soha nem hittem	36/40
GYIMESI LÁSZLÓ: A másik titok; Álom; Csak a rész	27/46
Arisztotelész sétál a hársak alatt, és jaj, mire gondol	38/64
Átadja mégis; Mai lecke; Szanszkrit tanítás;	
Bolond Istók fiókjából; Medárdos; Időutazás	29/3

Dobszó a sötétben	33/6
Tajtékok; Túl a kánikulán; Tanulságul	36/3
KAISER LÁSZLÓ: Eldobott poharak; Emlékezem;	
Semmi más; Szólt egy hang	28/25
Ennyi történt	37/20
Fohász; Üdvözlet a vándornak; Már; Naplórészlet	39/6
KISS DÉNES: Az eltűnő idő; Tiszta szív évszáma 1956;	
Kötöző hiányok	27/3
Liberális szabadság	28/8
KOCSIS KLÁRA: magyar pszicho; integráció	38/11
KOOSÁN ILDIKÓ: Peremterület; Vihar előtt	28/10
Szerdahelyi Istvánnak	36/9
Visszabolyongó; Fertőtónál	34/4
LÁSZLÓFFY CSABA: Ballada hajdani festőtársaihoz	34/45
Kelet-európai horror; Ver(d)bunkos – 1.; Ver(d)bunkos – 4.;	
Ver(d)bunkos – 5.	28/97
Közben tudni, hogy úgyis hiába; Bennünk kísértő fantomok;	
Sérv, siralom, sírkő; Poe-pózban, de csak álmomban;	
Éjszakai egyedüllét	32/57
Villámportré harminchat éves fiamról; Irigykedés seregélyekre;	
Sóhaj a nosztalgia zsákutcájában; Eltávolodás a hangtól;	
Küzdelem Medúzával	27/18
LENGYEL GÉZA: Álombeli rádöbbenés	37/100
Azóta; Mért ne lehetne?	39/33
Éj, sötét éj; Káprázat; Óvjuk meg, kérlek	34/19
És néz az űrbe...	38/10
Fedéltelen	32/36
Költők sorsa	35/76
Révület; Mondd, miképp?	36/14
Volt és van; ÖTYE; Ütőhangszer-csoda; Tarka galamb	31/51
MADÁR JÁNOS: Hűség; Örömeid fölsegítenek; Zsoltár, kő;	
Árvul a lélek	38/99
Márciusi reggel; Itt marad arcom; Gyöngyöző fa	27/59
MADELINE BARNA: Június 29. 2013	30/66
MARSALL LÁSZLÓ: Torkomban forog	32/99
NAGY MIKLÓS: A paraszt	34/80
NYÍRFALVI KÁROLY: Padon árnyékban; Szertartás, figyelem;	
Ujjnyi portré; Együtt és Külön; és kell még	36/98
Példázat; Nem mész a sínre, világos?!	27/48
Péntek sziget; Cédulák; Gyalogjegyzet	30/9
Rögtönválasz; Léha kellék; Kemény morzsák	28/64

OLÁH ANDRÁS: [benned vacogtam]; idegen világban;	
évszakok; utolsó kísérlet	39/15
kivétel; idegen világban; méregtelenítés; rózsafa-vonóként	36/10
merénylet; [ki válaszol]; kevés	31/46
nem jöttél közelebb; trambulín; [arról a nyárról beszélék]	28/6
P. PAPP ZOLTÁN: (H)epigramma	38/42
Ezután eltűnődöm	38/103
Fénytolmács	35/102
Gyümölcs és áldozat	29/103
Hallgató	27/103
Hogyan mutatná be magát hús másodpercben?	30/102
Lógó mottó	34/103
Magzathalál	36/102
Nem nem nem	33/103
Táplálkozás a téli Alpokban; Utazó	32/103
Tervek	31/103
PAYER IMRE: Himnusz az utcán; Fehér szurok; Fényellentét; Vidéki	
életkép	39/17
PÓSA ZOLTÁN: A költő; Egy kis kitérő költőverseny után	29/97
RADNAI ISTVÁN: Görgetem a verset	39/11
Univerzumok párbeszéde; Teliholdnál	34/101
Utószó cukor nélkül	37/19
SUMONYI ZOLTÁN: A város birtokbavétele	32/6
SZAUER ÁGOSTON: Csend; Jelentés	34/3
Élet; Óváros	28/41
Kimondás; Tükör	37/42
SZÉP TIBOR: Varsó	28/56
SZIGETI LAJOS: Horgász hely; Új esztendőre; Ki az?; Virágos jókedv	31/12
SZLAFKAY ATTILA: Hajnali leltár	29/26
SZÚK BALÁZS: A tó, melyen majd lépdelsz...	37/101
TURCZI ISTVÁN: A 121. genfi zsolttár	31/11
Birodalmat építész a fejedben; Háromszáz-EGY	35/3
Zsebemben költők turkálnak	39/4
VADÁSZ JÁNOS: Fotográfia; Horvát képeslap	32/16
VÁNYAI FEHÉR JÓZSEF: Korom és ezüst; Vakolt tükör; Az utolsó napok;	
Azt ígérted	31/53
VASS TIBOR: < Bibinke és > a lottó öttusa (ötösét akartam mondani)	36/5
VINCZE SÁNDOR: Krétakör; A kód feltörése	31/59
Minden elúszó mozdulat	37/11

**SZÉPPRÓZA**

ALBERT GÁBOR: Szatjágraha?	32/3
BAÁN TIBOR: Félmúlt	34/6
BATÁRI GÁBOR: Az Ilionon	29/33
BENE ZOLTÁN: A forradalom	28/70
Sövényember	32/42
BÉRES ATTILA: Októberi találkozás; Négy sarkát angyalok tartják	29/18
BÍRÓ JÓZSEF: ACTA DIURNA	31/44
BOGA BÁLINT: Egy barát emléke	33/7
Pertuban az Idővel	35/24
CZIGÁNY GYÖRGY: Boldog Duna-part	27/15
Költő, vidám bogárként röpködő szemmel	38/97
Otthon a Pagodában	30/12
Parafrázis	34/97
Révfalu álom	28/15
Szín-harmónia: édes hangok egyezése	37/6
Tíz perc 42 éven át	32/25
CSÁK GYÖNGYI: Álomnapló	39/68
Kiűzetés után	38/15
E. BARTFAI LÁSZLÓ: Csendgép	28/53
ÉBERT TIBOR: Requiem aeternam a Vág völgyében; A kacsintás	31/6
Történelmi paradigmaváltás; A cserepes; Gazemberek	29/6
FILIP TAMÁS: Kisprózák	32/15
GYIMESI LÁSZLÓ: Négyfröccsös történet	37/97
GYUKICS GÁBOR: San Francisco; Párizs; Amszterdam felé	37/54
KARNER ANDRÁS: Bilirubin	31/48
Epertorta revolvergolyóval	35/69
Gyuri bácsi avagy egy műfordítás története;	
Egy svájci nevelő II. Miklós cár udvarában	30/23
Még egyszer a Romanovokról...	33/20
Nyúlpaprikás	38/58
Plasztinkajajolka	28/36
Tejfől a „nagyoroszról”	37/57
KIS ANTÓNIA: A tócsafestő	33/18
Az igazi	38/52
Emlékek kertje	35/21
LÁSZLÓFFY CSABA: Uzsonnaidő; Nyomott hangulatban	28/100
MÁNDY IVÁN: Egy élmény	32/27
NOTH ZSUZSANNA: Saspróba	32/35

NYÍRFALVI KÁROLY: A gyűjtő; A magányos hős;	
Klipsz (újra, másképp)	32/37
A bíbelődés öröme	38/5
Hetek csendje után; Négy felütés; Belső folyam	36/6
Íráskép: tömb; Kezükben kávéscsésze...	27/49
Tizenegy költemény; Tizenegy másik költemény	28/57
SÁRFI N. ADRIENN: A holtak bűzös tengere; Flórián	30/69
A nagy semmi	28/27
Delfinek fingja; Láthatatlan dráma	27/26
SZABÓ LÁSZLÓ TIBOR: Ingyenkonzert; Okostelefonok	27/51
Telefonálunk, újra csak telefonálunk...; Televíziós beszélgetés	28/66
SZEPES ERIKA: A miénk	31/3
Diszlexia	35/11
Két kép	38/54
Mókus	39/46
Serpényő	37/12
Tantusz	29/9
Tis	27/5
SZILÁGYI ERZSÉBET: A kenyér, avagy az első keresetem; Egy tolmács emlékirataiból	36/82
SZLAFKAY ATTILA: Konstanca násztánca	29/25
VASI SZABÓ JÁNOS: Zafirtükön ülnek	32/21

## **DRÁMA**

BÉRES ATTILA: Boldogság	30/75
BÉRES ATTILA: Négy sarkát angyalok tartják	29/40
BÉRES ATTILA: Odüsszeusz alkonya	34/48
BÉRES ATTILA: Szent László tanúságtétele	31/14
BÉRES ATTILA: Térerő	35/27
BOGA BÁLINT: Kuny Domokos küzdelme és bukása	32/8
CSÁK GYÖNGYI: Elképesztő övezet	36/18
HEDRY MÁRIA: Kelj fel és járj	37/22
HEDRY MÁRIA: Kelj fel és járj	38/25
HEDRY MÁRIA: Zrínyi Ilona	39/51
LÁSZLÓFFY CSABA: A szétszedett szöveg	34/21

## ESSZÉ, TANULMÁNY, KRITIKA, KÖNYVISMERTETÉS, EMLÉKEZÉS

ÁGAI ÁGNES: Két könyv ajándéka	33/53
ALBERT GÁBOR: Tűzoltók, cickányok, paducok	30/43
ALBERT ZSUZSA: Vízjelek	32/97
BATÁRI GÁBOR: A halál és a halhatatlanság kérdéséről	30/52
A predestináció és problémái	39/42
Homília; Adam Babel; Bűnbeesés; Új teremtés hajnala	39/38
BISTEY ANDRÁS: A posztmodern és a mai magyar költészet	27/97
CZIGÁNY GYÖRGY: Glosszák az ostromnaplóhoz;	
Tíz mondat az únyi papról	34/77
CSONTOS MÁRTA: Egy 'poeta doctus' utazásai önmaga körül	35/97
E. BÁRTFAI LÁSZLÓ: A csend tárgyasítása	37/72
Csendkirály	33/25
Csendmátrix	39/76
Fütyörészve a létrán	36/48
Mesterséges csendek	31/61
Szerelem és hallgatás	30/97
Teljes, részleges és viszonylagos csend	38/66
ÉBERT TIBOR: Rövid nekrológ Lászlóffy Csaba halálára	37/103
FERENCZI LÁSZLÓ: Részlet egy önéletrajzból	33/34
GERGELY ÁGNES: Hajnal Anna	30/85
Karinthy Ferenc	29/75
Solymos Ida	28/76
GYIMESI LÁSZLÓ: „Naponta újra, újra összeraklak!”	36/70
A nekifohászkodás könyve	29/56
Kis Antónia új köteteiről	32/76
Kisvizit Zonda Tamással	30/39
Te is becsaptál, Uram!	33/47
KICSI SÁNDOR ANDRÁS: A cserebogárról	32/61
A középkori Andalúzia enciklopédiája	27/64
A pálmafa	31/82
A sakkfigurák neveiről	39/72
Az utolsó generatív szemantikus	35/78
CGS: cline, gradience, squish	38/43
Frájer	33/44
Holisztikus jelentés komplementáris igekötővel;	
Néhány mássalhangzó behelyettesítése a gyermeknyelvben	36/61
Kussoló szimatolás	37/68



Németh Boglárka: Az aspektus a magyar nyelvben. Különös tekintettel a statikusságra	29/64
KOPPÁNY ZSOLT: Kora esti melódiák	39/83
Ménesi úti randevú	32/86
LÁSZLÓFFY CSABA: JELENÉSEK – Jékely Zoltán	28/73
Mi az, ami jelet hagy?; Rejtélyek – a régi szereposztás híján csak egy törött ülökéjű hokedli	32/79
NAGY FERENC: A bűnözők álneveiről	28/79
NYÍRFALVI KÁROLY: Megnyitók története; Tizenegy műtárgy	29/67
POMOGÁTS BÉLA: A becehegyi szőlősgazda; A nemzet szívében	32/81
A Himnusz és a Szózat	33/75
A magyar nyelv közösséget formáló és összetartó szerepe	36/74
Kívül és belül; Költő a költészetéről	29/80
PROKOPP MÁRIA: Prokop Péter (1919–2003), a XX. századi magyar képzőművészet európai jelentőségű egyénisége	33/84
SZABÓ FERENC SJ: Száz éve született Weöres Sándor	29/77
SZAKOLCZAY LAJOS: A lét anyagi derűje	27/83
SZENTMÁRTONI JÁNOS: Búcsúzó szavak Ébert Tibortól	38/102
SZEPES ERIKA: Az idő, az út és a költő	33/56
Nyomok a homokban	31/70
TARJÁN TAMÁS: „Vigasz az irodalomban”	29/58
VASI SZABÓ JÁNOS: Donomágiában lemege a nap	37/60

## **BESZÉLGETÉS, INTERJÚ**

CZIGÁNY GYÖRGY: Életünk félidejéből (Párbeszéd Petrovics Emil zeneszerzővel)	39/97
ERDEI KVASZNAY ÉVA: Utolsó interjú Szőnyi Zsuzsával	33/81
P. PAPP ZOLTÁN: Emberenyh (Beszélgetés Szondi Györggyel)	33/97
P. PAPP ZOLTÁN: Mit ír a költő? (Villáminterjú Kányádi Sándorral)	27/86

## INTERJÚALANY

KÁNYÁDI SÁNDOR (P. Papp Zoltán: Mit ír a költő?)	27/86
PETROVICS EMIL (Czigány György: Életünk félidejéből)	39/97
SZONDI GYÖRGY (P. Papp Zoltán: Emberenyh)	33/97
SZŐNYI ZSUZSA (Erdei Kvasznay Éva: Utolsó interjú Szőnyi Zsuzsával)	33/81

## VILÁGIRODALOM

AUSLÄNDER, ROSE: Maradj (Szlafkay Attila fordítása)	35/68
BERNARD, EMILE: Emlékek Paul Cézanne-ról, levelek (Karner András fordítása)	36/43
BOG, ION: Dal (Szlafkay Attila fordítása)	34/85
BUZZATI, DINO: A kutya, aki látta a Jóistent (Karner András fordítása)	32/28
A kutya, aki látta a Jóistent (Karner András fordítása)	39/20
CARAION, ION: Ars poetica (Szlafkay Attila fordításai)	37/52
CLAUDEL, PHILIPPE: Fárasztó tündérmesterség (Karner András fordítása)	27/61
Zazie vakcinája (Karner András fordítása)	29/29
COMĂNESCU, DENISA: Múlt-korkép (Szlafkay Attila fordításai)	35/62
CRACIUNESCU, IOANA: Meg sem fordult fejedben, hogy életem része légy (Szlafkay Attila fordítása)	37/49
CRAMA, MIHAIL: Elégia (Szlafkay Attila fordítása)	37/51
DAMASCHIN, DAN: Ars poetica (Szlafkay Attila fordítása) Ars poetica (Szlafkay Attila fordításai)	35/62 37/51
DAVID, SANDU: Noktürn (Szlafkay Attila fordítása)	34/84
DELERM, PHILIPPE: Autórádióból kapott hír; Gyümölcszedés (Karner András fordítása)	34/14
DEMBECK, EDGAR: Ajándék (Szlafkay Attila fordítása)	34/86
DOCLIN, OCTAVIAN: Luxi gyermekkori kutyusom emlékére (Szlafkay Attila fordítása)	34/84
GILLIARD, PIERRE: II. Miklós cár és családjának tragikus sorsa (Karner András fordítása)	30/27
GOETHE, J. W.: Öregség (Košán Ildikó fordításai)	39/3

GRASS, GÜNTER: Hasonlítás (Szlafkay Attila fordításai)	37/50
HEHN, ILSE: Nyárszemeiben (Szlafkay Attila fordításai)	37/49
HENSON, LANCE: Egyedüllét; Nappali dal; A Chadwik vendéglőben; a tizenkettes mérföldhöz közel; favágás norrishoz közel, oklahomában robbie és lesa mcmurtry farmján (Gyukics Gábor fordításai)	36/37
HESSE, HERMANN: * * * (Szlafkay Attila fordításai)	37/50
JÓZSEF ATTILA: versek (Tótfalusi István fordításai)	28/44
KOFLER, GERHARD: november 30 (Szlafkay Attila fordításai)	35/68
LIPPET, JOHANN: Semmi tavasztalalom (Szlafkay Attila fordításai)	37/50
MALARET, JOSEPH CANTELOUBE DE: Auvergne-i dalok (Ulrich Ágoston fordításai)	27/80
MAZILESCU, VIRGIL: A költő kalandjaiból (Szlafkay Attila fordításai)	37/47
MORGENSTERN, CHRISTIAN: A tyúk (Koosán Ildikó fordításai)	39/3
Jacques Merknél (Szlafkay Attila fordításai)	35/65
MUGUR, FLORIN: Zoo (Szlafkay Attila fordításai)	37/48
MUREŞAN, VIOREL: Ex libris (Szlafkay Attila fordítása)	34/82
PALER, OCTAVIAN: Magányosság (Koosán Ildikó fordításai)	39/3
RADIN, IOAN: Vészfék (Szlafkay Attila fordításai)	37/52
SCHUSTER, PAUL: A lehetségesről (Szlafkay Attila fordításai)	35/64
SIMEONI, LAURA: A libapásztorlány (Karner András fordítása)	29/31
Lovagi torna Szent Márton terén (Karner András fordítása)	33/23
Rafael arkangyal és a magasba emelt Belluno (Karner András fordítása)	28/39
Szent Augusta legendája (Karner András fordítása)	38/85
SÖLLNER, WERNER: Tizenhatodik vasárnap (Szlafkay Attila fordításai)	35/64
STOICA, PETRE: foxtrott; Tango nocturno (Szlafkay Attila fordításai)	35/61
TARTLER, GRETE: Első hó; Lépcsők (Szlafkay Attila fordítása)	34/82
TOTOK, WILLIAM: Függyöny (Szlafkay Attila fordításai)	35/65
VASILIU, LUCIAN: I. levél (Szlafkay Attila fordításai)	35/63
VIGDOR, GEORGE: Okmányaim (Szlafkay Attila fordításai)	37/47
VULTURESCU, GEORGE: Apai intelem (Szlafkay Attila fordításai)	37/48
WAGNER, RICHARD: Híradó (Szlafkay Attila fordításai)	37/51

**MŰFORDÍTÁS**

GYUKICS GÁBOR (Henson, Lance: Egyedüllét; Nappali dal; A Chadwik vendéglőben; a tizenkettes mérföldhöz közel; favágás norrishoz közel, oklahomában robbie és lesa mcumrtry farmján)	36/37
KARNER ANDRÁS (Bernard, Emile: Emlékek Paul Cézanne-ról, levelek)	36/43
(Buzzati, Dino: A kutya, aki látta a Jóistent)	32/28
(Buzzati, Dino: A kutya, aki látta a Jóistent)	39/20
(Claudel, Philippe: Fárasztó tündérmesterség)	27/61
(Claudel, Philippe: Zazie vakcinája)	29/29
(Delerm, Philippe: Autórádióból kapott hír; Gyümölcszedés)	34/14
(Gilliard, Pierre: II. Miklós cár és családjának tragikus sorsa)	30/27
(Simeoni, Laura: A libapásztorlány)	29/31
(Simeoni, Laura: Lovagi torna Szent Márton terén)	33/23
(Simeoni, Laura: Rafael arkangyal és a magasba emelt Belluno)	28/39
(Simeoni, Laura: Szent Augustus legendája)	38/85
KOOSÁN ILDIKÓ (Goethe, J. W.: Öregség)	39/3
(Morgenstern, Christian: A tyúk)	39/3
(Paler, Octavian: Magányosság)	39/3
SZLAFKAY ATTILA (Ausländer, Rose: Maradj)	35/68
(Bog, Ion: Dal)	34/85
(Caraion, Ion: Ars poetica)	37/52
(Comănescu, Denisa: Múlt-korkép)	35/62
(Craciunescu, Ioana: Meg sem fordult fejedben, hogy életem része légy)	37/49
(Crama, Mihail: Elégia)	37/51
(Damaschin, Dan: Ars poetica)	35/62
(Damaschin, Dan: Ars poetica)	37/51
(David, Sandu: Noktürn)	34/84
(Dembeck, Edgar: Ajándék)	34/86
(Doclin, Octavian: Luxi gyermekkori kutyusom emlékére)	34/84
(Grass, Günter: Hasonlítás)	37/50
(Hehn, Ilse: Nyárszemeiben)	37/49
(Hesse, Hermann: * * *)	37/50
(Kofler, Gerhard: november 30)	35/68
(Lippert, Johann: Semmi tavasztilalom)	37/50
(Mazilescu, Virgil: A költő kalandjaiból)	37/47
(Morgenstern, Christian: Jacques Merknél)	35/65
(Mugur, Florin: Zoo)	37/48
(Mureşan, Viorel: Ex libris)	34/82

(Radin, Ioan: Vészfék)	37/52
(Schuster, Paul: A lehetőségesről)	35/64
(Söllner, Werner: Tizenhatodik vasárnap)	35/64
(Stoica, Petre: foxtrott; Tango nocturno)	35/61
(Tartler, Grete: Első hó; Lépcsők)	34/82
(Totok, William: Függyöny)	35/65
(Vasiliu, Lucian: I. levél)	35/63
(Vigdor, George: Okmányaim)	37/47
(Vulturescu, George: Apai intelem)	37/48
(Wagner, Richard: Híradó)	37/51
TÓTFALUSI ISTVÁN (József Attila versei)	28/44
ULLRICH ÁGOSTON (Malaret, Joseph Canteloube de: Auvergne-i dalok)	27/80

## **KÉPZŐMŰVÉSZET**

BALOGH EDIT alkotása	38
BOCZ BEA alkotása	38
CSEPE JULI festményei	37
CSETE ILDIKÓ alkotása	38/borítóbelső
DABÓCZI MIHÁLY szobrai	32/92
ERDEI KVASZNAY ÉVA: Csépe Juli emlékkiállítás	37/87
ERDÉLYI SÁNDOR festményei	35
ERDÉLYI SÁNDOR	35/88
GÉCZI OLGA alkotásai	37/borítóbelső
GÖBÖLYÖS MÁRTA alkotása	38
GÖMÖRI GYÖNGYI alkotása	38
KECSKÉS ÁGNES gobelinje	38/borítóbelső
KELECSÉNYI CSILLA alkotása	38
KOPÓCSY JUDIT festményei	31
KOPÓCSY JUDIT	31/88
KOPPÁNY ZSOLT: Fényben fogant áhítat	28/86
KVASZNAY GULYÁS MARGIT: Apokalipszis	31/borítóbelső
MAKKAI MÁRTA alkotása	38
MÁNDOKI HALÁSZ ZSÓKA festményei	29
MÁNDOKI HALÁSZ ZSÓKA	29/88
ORIENT ENIKŐ alkotása	38/borítóbelső
PÁJER EMÍLIA alkotása	38

PALATINUS VIKTÓRIA festményei	32/89
PROKOP PÉTER festményei	33
SCHMIDT GABRIELLA festményei	39
SCHMIDT GABRIELLA	39/87
STEIN ANNA festményei	28
SZ. VARGA IRÉN festményei	27
SZ. VARGA IRÉN	27/88
SZAKRÁLIS KORTÁRS textilek	38/88
SZÉLES JUDIT alkotása	38
SZÖRÉNYI LÁSZLÓ: Triznya Mátyás	34/87
TRIZNYA MÁTYÁS festményei	34
TURCSÁN MIKLÓS festményei	36
VÉGH PÉTER természetfotói	30
VÉGH PÉTER	30/88
WEHNER TIBOR: A remény	36/86